

### Pedido - Hacer pedidos

#### Polaco

Rozważamy możliwość zakupu...

Formal, tentativo

#### Español

Estamos considerando adquirir...

Pragniemy dokonać zamówienia w Państwa firmie na...

Formal, muy educado

Estamos complacidos de hacer un pedido con su compañía por...

Chcielibyśmy dokonać zamówienia.

Formal, educado

Quisiéramos hacer un pedido.

Załączamy nasze zamówienie na...

Formal, educado

Adjunto se encuentra el pedido de nuestra empresa de...

W załączniku znajdą Państwo nasze zamówienie.

Formal, educado

Adjunto encontrará nuestro pedido...

Mamy stały popyt na..., dlatego też chcielibyśmy zamówić...

Formal, educado

Tendremos una demanda constante de..., así que quisiéramos hacer un pedido de...

W załączeniu znajduje się nasze zamówienie na...

Formal, directo

Aquí se adjunta nuestro pedido de...

Chcemy zakupić u Państwa...

Formal, directo

Deseamos adquirir...

Czy istnieje możliwość zakupu...w cenie...za...?

Formal, muy directo

¿Le convendría aceptar y hacer un pedido de... al precio de... por...?

Czekamy na Pańskie potwierdzenie. Prosimy o potwierdzenie zamówienia na piśmie.

Formal, educado

Quedamos a la espera de su confirmación. Por favor envíe la confirmación por escrito.

### Pedido - Confirmación

#### Polaco

#### Español

Czy mógłby Pan potwierdzić datę i koszt wysyłki faksem?

Formal, educado

**¿Podría, por favor, confirmar la fecha de envío y el precio por fax?**

Pańskie zamówienie zostanie zrealizowane w trybie natychmiastowym.

Formal, muy educado

**Su pedido será procesado tan rápido como sea posible.**

Pańskie zamówienie jest realizowane i powinno być wysłane przed...

Formal, educado

**Su pedido está siendo procesado y esperamos que esté listo para ser enviado antes del...**

W związku z naszym ustnym porozumieniem, przesyłamy Państwu umowę do podpisania.

Formal, directo

**Basados en nuestro acuerdo verbal, le estamos enviando el contrato que debe firmar.**

W załączniku znajdują Państwo dwie kopie umowy.

Formal, directo

**Adjuntas encontrará dos copias del contrato.**

Proszę o przesłanie podpisanej kopii umowy przed upływem 10 dni od daty otrzymania.

Formal, directo

**Por favor, devuelva una copia del contrato firmada antes de cumplirse 10 días de la fecha de recepción.**

Niniejszym potwierdzamy dokonanie zamówienia.

Formal, educado

**Por medio de la presente confirmamos su pedido.**

Piszę w celu potwierdzenia naszej umowy ustnej na zamówienie z datą...

Formal, educado

**Notificación para confirmar el pedido verbal de la fecha...**

Akceptujemy Państwa warunki zapłaty i potwierdzamy, że przelejemy pieniądze dokonując nieodwołalnej akredytywy/międzynarodowego przekazu pieniężnego/ przelewu bankowego

Formal, directo

**Aceptamos los términos de pago y confirmamos que el pago se hará por medio de una carta de crédito irrevocable / de un giro postal internacional / transferencia bancaria.**

Właśnie otrzymaliśmy faks od Państwa i możemy potwierdzić dokonanie zamówienia.

Formal, directo

**Acabamos de recibir su fax y podemos confirmar su pedido como está especificado.**

Złożymy próbne zamówienie, pod warunkiem, że przesyłka zostanie dostarczona przed...

Formal, directo

**Haremos este pedido de prueba con la condición de que el envío debe realizarse antes de...**

Pańskie zamówienie zostanie przesłane w przeciągu...dni/tygodni/miesiący.

Formal, directo

**Su pedido será despachado en... días/semanas/meses.**

## **Pedido - Cambios en los pedidos**

### **Polaco**

Czy istnieje możliwość zmniejszenia naszego zamówienia do...

Formal, educado

### **Español**

**¿Sería posible reducir nuestro pedido de... a...**

Czy istnieje możliwość zwiększenia naszego zamówienia do...

Formal, educado

**¿Sería posible aumentar nuestro pedido de... a...**

Czy istnieje możliwość wstrzymania zamówienia do...

Formal, educado

**¿Sería posible retrasar nuestro pedido hasta el...**

Niestety nie jesteśmy w stanie dostarczyć Państwu zamówienia przed...

Formal, educado

**Lamentablemente, debemos informarle que no podremos entregar la mercancía hasta...**

Z przykrością informujemy, że zamówienie nie będzie gotowe do wysyłki na jutro.

Formal, educado

**Lamentamos tener que informarle que este pedido no podrá ser enviado mañana.**

## **Pedido - Cancelación**

### **Polaco**

Z przykrością informujemy, że musimy dokonać zamówienia w innym miejscu.

Formal, muy educado

### **Español**

**Lamentamos informarle que tendremos que hacer nuestro pedido con otra compañía.**

Z przykrością informujemy, że już dokonaliśmy zamówienia w innym miejscu.

Formal, muy educado

**Lamentamos informarle que ya hemos hecho nuestro pedido con otra compañía.**

Niestety, te artykuły nie są już dostępne w naszej ofercie, dlatego też musimy anulować Państwa zamówienie.

Formal, educado

**Lamentablemente estos artículos no se encuentran disponibles / están agotados, por lo tanto, tendremos que cancelar su pedido.**

Niestety, Państwa oferta nie jest wystarczająco konkurencyjna dla nawiązania współpracy/dokonania transakcji.

Formal, educado

**Lamentablemente sus condiciones no son lo suficientemente competitivas para que el pedido sea viable.**

Niestety, nie możemy zaakceptować Państwa oferty, ponieważ...

Formal, educado

**Lamentablemente no podemos aceptar su oferta porque...**

Chciałbym zrezygnować z zamówienia. Numer zamówienia to...

Formal, directo

**Quisiéramos cancelar nuestro pedido. El número de pedido es...**

Jesteśmy zmuszeni cofnąć nasze zamówienie z powodu...

Formal, directo

**Nos vemos en la obligación de cancelar nuestro pedido debido a...**

Ponieważ nie mogą nam Państwo zaoferować niższej ceny, z przykrością stwierdzamy, że nie możemy dokonać u Państwa zamówienia.

Formal, muy directo

**Ya que no pueden ofrecernos una tarifa más baja, lamentamos informarle que no podremos hacer el pedido con ustedes.**

Nie widzimy innej możliwości jak zrezygnować z naszego zamówienia na...

Formal, muy directo

**No tenemos otra alternativa que cancelar nuestra orden de...**